

РУССКИЕ НОВОСТИ

№ 473

25 JUIN 1954

Les Nouvelles Russes

ВЫХОДИТ ПО ПЯТНИЦАМ

10-й ГОД ИЗДАНИЯ
Dixième Année

Tous les vendredis

PRIX DU NUMERO

40 frs

ТЕАТР--МУЗЫКА--КИНЕМАТОГРАФ

„Чайка“ на французской сцене

(Театр Эберто)

В ознаменование 50-й годовщины смерти Чехова, труппа французского театра Комеди де л'Эст сыграла „Чайку“, самую нежную из чеховских пьес и навсегда связанную с Комиссаржевской.

Молодой режиссер театра Мишель Сен-Дени («Жак Дюшен», английского радио во время войны) вложил в постановку много горячего чувства и настойчивое желание понять столь чуждую и далекую от него жизнь. Несколько замедленный темп пьесы характеризует уездную, русскую, обывательскую жизнь. У каждого из действующих лиц тирады о счастливой жизни и мечты о том, чтобы начать жизнь снова, притом сознательно, — звучат не просто привычной к философствованию; в

них чувствуется, что это исходит из их сущности, дает смысл их жизни, дает возможность идти поверх серых будней и всех невзгод, которые они так покорно и терпеливо переносят. Сколько чистоты в любви Треплева к Нине!

Доминик Бернар изображает Треплева несколько незначительным, капризно — тщеславным и

слабым. Элен Жербер — слишком неопытная актриса для роли Нины, Рэймонд Фор — мягкий, безвольный Тригорин, без блеска, без обаяния. Малка Рибовска — хорошо говорит слова роли Аркадиной, но «без изюминки». Лучше всех Паскаль де Буассон в роли Маши: она от начала до конца захватывает зрителя.

«Технический советник» и переводчица Сурия Мажито помогла режиссеру разобраться в трудной пьесе. Декорации Роберта Вогенского переносят нас в русскую деревню.

О. К.